

*NOTE: This liturgy is intended for personal worship purposes only and not for distribution.
Any reproduction of this material for monetary purposes is illegal.*

*NOTA: Esta liturgia está destinada solo para fines de culto personal y no para su distribución.
Cualquier reproducción de este material con fines monetarios es ilegal.*

DOMINGO 31 DE ENERO DE 2021

SUNDAY, JANUARY 31, 2021

Cuarto Domingo después Epifanía
The Fourth Sunday after the Epiphany
1:00 p.m.



All Saints Church
132 N Euclid Ave
Pasadena CA 91101
626.796.1172 www.allsaints-pas.org

¡Bienvenidos! / Welcome!

"Quienquiera que seas y dondequiera que te encuentres en el camino de la fe hay un lugar para ti aquí."

"Whoever you are and wherever you find yourself on the journey of faith there is a place for you here."

**Aprenda más sobre La Iglesia de Todos los Santos /
Learn more about All Saints:**

<https://allsaints-pas.org/welcome-to-asc/get-connected/>

Las peticiones para una oración se pueden enviar llamando al 626.583.2707 para dejar un mensaje para la oficina de Pastoral o por correo electrónico a prayers@allsaints-pas.org o texto 910-839-8272 (910-TEXT-ASC)

Prayer requests can be submitted by calling 626.583.2707 to leave a message for the Pastoral Care office or by email to prayers@allsaints-pas.org or text 901-TEXT-ASC or 901-839-8272

Nos unimos como comunidad amada en la Iglesia de Todos los Santos como una señal de lo que puede suceder fuera de nuestras puertas. Que podemos ser el cambio que nuestro mundo debe ver. Que podemos unirnos como una comunidad amada en Pasadena, la nación y el mundo.

Que la familia humana puede estar unida y junta. Hoy.

We Come Together as Beloved Community at All Saints Church as a sign of what can happen outside our doors. That we can be the change our world must see. That we can Come Together as a Beloved Community in Pasadena, the nation and the world.

That the human family can Come Together. Today.

Para donar a La Iglesia de Todos los Santos / Donate to All Saints:

<https://allsaints-pas.org/donate/>

Las Cuatro Metas Fundamentales de All Saints Church.

Four Foundational Goals of All Saints Church

Afirmar nuestros valores, nuestra misión y **VISIÓN**.

Claim our values, mission and **VISION**.

Equipar a nuestro personal y así **APOYAR** el trabajo de testimonio de All Saints Church.

Equip our staff to **SUPPORT** the work and witness of All Saints Church.

Crear espacio que provea una **BIENVENIDA** radical para todos.

Provide space that communicates radical **WELCOME** for all.

Profundizar vínculos en la congregación e **INSPIRAR** nuevos líderes.

Deepen congregational connections and **INSPIRE** new leadership.

Nuestros Valores Fundamentales /Our Core Values:

Inclusión Radical / Radical Inclusion	✦	Justicia Valerosa / Courageous Justice
Mayordomía Ética / Ethical Stewardship	✦	Espiritualidad Gozosa / Joyful Spirituality

Nuestra Misión:

Somos una Iglesia Episcopal, caminando con un
 Jesús revolucionario,
 Amando sin juzgar
 Haciendo justicia sin temor
 Abrazando la vida con alegría
 Invitando reverentemente otras manifestaciones
 de fe y personas a estar en relación
 Para la restauración y
 transformación de nosotros mismos,
 de nuestra comunidad y del mundo.

Our Mission Statement:

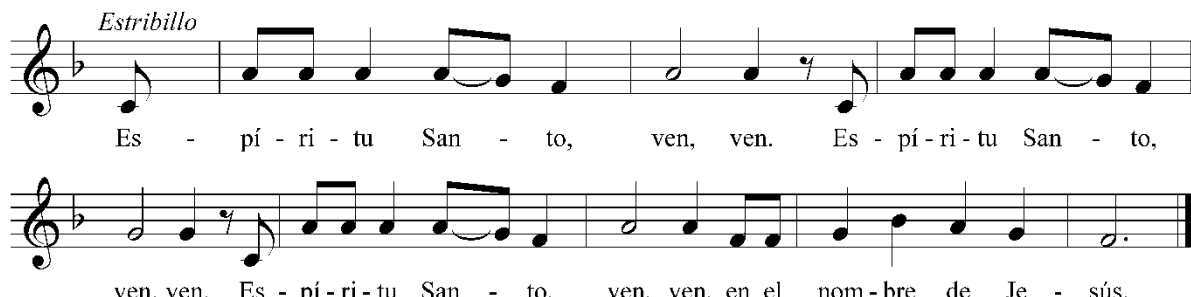
We are an Episcopal Church, walking with a
 revolutionary Jesus,
 Loving without judgment
 Doing justice courageously
 Embracing life joyfully
 Reverently inviting all faiths
 and peoples into relationship
 For the healing and transformation of ourselves,
 our community, and the world.

PRELUDIO / VOLUNTARY*Played by Dan Cole & Ensemble.**"I'll See You in My Screens"***SALUTACIÓN / WELCOME**

Alfredo Feregrino


HYMNO/HYMN "Espíritu Santo, Ven" *Todos cantan / everyone sings.*

Estribillo



Es - pí - ri - tu San - to, ven, ven. Es - pí - ri - tu San - to,
ven, ven. Es - pí - ri - tu San - to, ven, ven, en el nom - bre de Je - sús.

Estrofas



A - com - pá - ña - me, con - dú - ce - me, to - ma mi vi - da. San - ti -
Re - su - cí - ta - me, con - viér - te - me, to - dos los dí - as. Glo - ri -
For - ta - lé - ce - me, con - sué - la - me en mis pe - sa - res. Res plan -
al Estribillo

fi - ca - me, trans - fór - ma - me, Es - pí - ri - tu San - to, ven.
fi - ca - me, re - nué - va - me, Es - pí - ri - tu San - to, ven.
dé - ce - me, li - bé - ra - me, Es - pí - ri - tu San - to, ven.

— Letra y música: Ricardo Mishler (n. 1934)

SALUDO/SALUTATION

Mike Kinman

Ministro: Bendito sea el único, santo y Dios
viviente.

Minister: Blessed be the one, holy, and living God.

Pueblo: Gloria a Dios para siempre y
para siempre. Amén.

People: Glory to God for ever and ever.
Amen.

COLECTA PARA LA PUREZA / COLLECT FOR PURITY

Ministro: Oremos.

Minister: Let us pray.

Ministro y Pueblo:

Minister and People:

Dios omnipotente, para quien todos los
corazones están manifiestos, todos los
deseos conocidos y ningún secreto
encubierto: Purifica los pensamientos
de nuestros corazones con la
inspiración de tu Santo Espíritu, para
que perfectamente te amemos y
dignamente celebremos la grandeza de
tu Santo Nombre; por Cristo nuestro
Señor. Amén.

Almighty God, to you all hearts are
open, all desires known, and from
you no secrets are hid: Cleanse the
thoughts of our hearts by the
inspiration of your Holy Spirit, that
we may perfectly love you, and
worthily magnify your holy Name;
through Christ our Lord. Amen.

GLORIA

Refrain



Glo-ria, glo-ria, - glo - ria, glo - ria a Dios. Dios.

Verse 1



1. Glo - ria a Dios en el cie - lo, y en la tie - rra paz, —
paz a la gen - te — que a - ma al Se - ñor. — *to refrain*

Verse 2



2. Por tu in - men - sa glo - ria — te a - la - ba - mos, —
te ben - de - ci - mos, — te a - do - ra - mos, te
glo - ri - fi - ca - mos, — te da - mos gra - cias. *to refrain*

1. *Glory to God in the highest, and on earth peace, goodwill to all.*

2. *We praise you, we bless you, we worship you, we glorify you, we give you thanks for your great glory.*

—Setting: Perla Moré (d. 1985), *Misa Cubana*

COLECTA DEL DIA / COLLECT FOR THE DAY

Mike Kinman

Ministro: Dios habita en ustedes.

Pueblo: Y también contigo.

Ministro: Oremos.

Manteniendo silencio.

Ministro:

Dios todopoderoso y eterno, tú riges todas las cosas tanto en el cielo como en la tierra: Escucha con misericordia las súplicas de tu pueblo, y en nuestro tiempo concédenos tu paz; por nuestro Señor Jesucristo, que vive y reina contigo y el Espíritu Santo, un solo Dios, por los siglos de los siglos. *Amén.*

Minister: God dwells in you.

People: And also in you.

Minister: Let us pray.

Silence is kept.

Minister:

Almighty and everlasting God, you govern all things both in heaven and on earth: Mercifully hear the supplications of your people, and in our time grant us your peace; through Jesus Christ our Lord, who lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God, for ever and ever. *Amen.*

LECTURA / LESSON

Jose-Louis Trassens

Lectura de Isaías (16:1–5).

A Reading from Isaiah (16:1–5).

Desde Selá en el desierto, los jefes del país envían corderos hasta el monte Sión. Los habitantes de Moab en el paso del Arnón son como pájaros espantados que huyen de su nido. Dicen a Sión: «Haz planes para protegernos, toma tú nuestra defensa. Extiende tu sombra en pleno mediodía, como si fuera de noche; ofrece asilo a los desterrados, no traiciones a los fugitivos. Deja que se refugien en ti los fugitivos de Moab. Sírvales de asilo frente al destructor.» Cuando termine la opresión y la destrucción haya pasado, cuando el invasor se vaya del país, un descendiente de David alcanzará el reinado, reinado estable fundado en la bondad. Será un juez honrado, que establecerá el derecho y hará llegar pronto la justicia.

Send a lamb to the ruler of the land, from Sela, from the wilderness, to the mount of Daughter Zion. And it will be that like a wandering bird, pushed from the nest, so shall the daughters of Moab be at the fords of the Arnon. "Receive counsel daughter, grant justice; make your shade like night at the midpoint of noon daughter. Shelter the outcasts, do not expose the fugitive. Let them settle among you daughter, the outcasts of Moab; be a shelter to them from the destroyer." For when the violence is no more, and destruction has ceased, and those who trample have vanished from the land, then in faithful love shall a throne be established and on it one shall sit in faithfulness in the tent of David, rendering judgment and seeking justice and swift to do right.

Ministro: Escuchen lo que el Espíritu dice al Pueblo de Dios.

Pueblo: Demos gracias a Dios.

Minister: Hear what the Spirit is saying to God's people.

People: Thanks be to God.

SALMO / PSALM 33:11 – 22

Jose-Louis Trassens

Los proyectos del SOLO JUSTO
permanecen firmes para siempre.

Feliz el pueblo cuyo CREADOR DE TODO es su Dios,
el pueblo que ha escogido como suyo.

EL MAS ALTO mira desde el cielo
y ve a todos los hombres;

desde el lugar donde vive
observa a los que habitan la tierra;

él es quien formó sus corazones
y quien vigila todo lo que hacen.

Ningún rey se salva por su gran ejército,
ni se salvan los valientes por su mucha fuerza;

los caballos no sirven para salvar a nadie;
aunque son muy poderosos, no pueden salvar.

Pero el SOLO FIEL cuida siempre
de quienes lo honran y confían en su amor,

para salvarlos de la muerte
y darles vida en épocas de hambre.

Nosotros confiamos en AQUELLA QUIEN SALVA;
¡ella nos ayuda y nos protege!

Nuestro corazón se alegra en su santo nombre;
confiamos plenamente en su santo nombre.

¡Que tu amor, SOLO COMPASIVO, nos acompañe,
tal como esperamos de ti!

The counsel of the JUST ONE stands for all time,
the thoughts of her heart to all generations.

Happy is the nation for whom the CREATOR OF ALL is
their God,
the people whom she has chosen
as her heritage.

From the heavens the MOST HIGH looks down;
she sees all the woman-born.

From her eternal throne she gazes upon
all who dwell upon the earth.

She who fashions their hearts alike,
is the one who discerns all their doings.

A monarch is not saved by a great army;
a warrior is not delivered by great strength.

False hope is a horse for salvation,
and its great might cannot save.

Look, the eye of the FAITHFUL ONE is on those who
revere her,
on those who hope in her faithful love,
to deliver their souls from death,
and to keep them alive in famine.

Our soul waits for SHE WHO SAVES;
she is our help and shield.

In her is our heart glad,
because we trust in her holy Name.

Let your faithful love, COMPASSIONATE GOD, be
upon us,
for it is you in whom we trust.

LECTURA / LESSON

Jose-Louis Trassens

Lectura de Efesios (3:1–6).

Por esta razón yo, Pablo, estoy preso por causa de Cristo Jesús para bien de ustedes, los que no son judíos. Pues ya sin duda sabrán que Dios me ha encargado anunciar a ustedes lo que él, en su bondad, ha dispuesto. Por revelación he conocido el designio secreto de Dios, como ya les escribí brevemente. Al leerlo, pueden darse cuenta de que conozco este designio secreto realizado en Cristo, que no se dio a conocer a nadie en otros tiempos, pero que ahora Dios ha revelado a sus santos apóstoles y profetas por medio de su Espíritu. El designio secreto es éste: que por el evangelio Dios llama a todas las naciones a participar, en Cristo Jesús, de la misma herencia, del mismo cuerpo y de la misma promesa que el pueblo de Israel.

Ministro: Escuchen lo que el Espíritu dice al Pueblo de Dios.

Pueblo: Demos gracias a Dios.

A Reading from Ephesians (3:1–6).

For this reason am I Paul a prisoner for Christ Jesus, for the sake of you Gentiles. Surely you have heard of the commission [to disseminate] God's grace that was given to me for you all: through revelation was the mystery made known to me as I wrote briefly. Moreover, reading this you all will be able to comprehend my understanding of the mystery of Christ. In former generations, this mystery was not made known to the woman-born, as it has now been revealed to the people who are God's holy apostles and prophets by the Spirit: that is, the Gentiles have become co-inheritors, are of the same body and, sharers in the promise in Christ Jesus through the gospel.

Minister: Hear what the Spirit is saying to God's people.

People: Thanks be to God.

HIMNO / HYMN "¿Le Conocéis?"

Dan Cole & Ensemble

Estrillo

Con vo - so - tros es - tá y no le co - no - céis, — con vo -
so - tro es - tá, su nom - bre es "El Se - ñor". — Con vo -
so - tros es - tá y no le co - no - céis, — con vo - so - tros es - tá, su
nom - bre es "El Se - ñor".

EVANGELIO / GOSPEL

Sally Howard

Ministro: Las Buenas Nuevas de Jesucristo como está escrito en San Lucas (3:21–38).

Pueblo: Gloria a ti, Cristo Señor.

Sucedió que cuando Juan los estaba bautizando a todos, también Jesús fue bautizado; y mientras oraba, el cielo se abrió y el Espíritu Santo bajó sobre él en forma visible, como una paloma, y se oyó una voz del cielo, que decía:—Tú eres mi Hijo amado, a quien he elegido. Jesús tenía unos treinta años cuando comenzó su actividad. Fue hijo de MARÍA, y según se creía, de José. José fue hijo de Elí,... que fue hijo de Natán, que fue hijo de BATHSHEBA y David, que fue hijo de Jesé, que fue hijo de Obed, que fue hijo de RUTH Y Booz, que fue hijo de RAHAB y Sélah, que fue hijo de Nahasón, que fue hijo de Aminadab, que fue hijo de Admín, que fue hijo de Arní, que fue hijo de Hesrón, que fue hijo de Fares, que fue hijo de TAMAR y Judá, que fue hijo de LEAH y Jacob, que fue hijo de REBEKAH e Isaac, que fue hijo de SARAH y Abraham, que fue hijo de Térah, que fue hijo de Nahor, que fue hijo de Serug, que fue hijo de Ragau, que fue hijo de Péleg, que fue hijo de Éber, que fue hijo de Sélah, que fue hijo de Cainán, que fue hijo de Arfaxad, que fue hijo de Sem, que fue hijo de Noé, que fue hijo de Lámech, que fue hijo de Matusalén, que fue hijo de Henoc, que fue hijo de Jéred, que fue hijo de Mahalaleel, que fue hijo de Cainán, que fue hijo de Enós, que fue hijo de Set, que fue hijo de EVA y Adán, que fue hijo de Dios.

Ministro: El Evangelio del Salvador.

Pueblo: Te alabamos, Cristo Señor.

Minister: The Good News of Jesus as written in Luke (3:21–38).

People: Glory is yours, O Christ.

Now when all the people were baptized and Jesus also had been baptized and was praying, heaven was opened, and the Holy Spirit descended upon him bodily in the shape of a dove. Then a voice came from heaven, "You are my Own, the Beloved; with you I am well pleased." Now Jesus was about thirty years old when he began his work. He was the child of Mary and, as was thought, of Joseph the child of Heli, ... son of Nathan, the child of Bathsheba and David, the child of Jesse, the child of Obed, the child of Ruth and Boaz, the child of Rahab and Sala, the child of Nahshon, the child of Amminadab, the child of Admin, the child of Arni, the child of Hezron, the child of Perez, the child of Tamar and Judah, the child of Leah and Jacob, the child of Rebekah and Isaac, the child of Sarah and Abraham, the child of Terah, the child of Nahor, the child of Serug, the child of Reu, the child of Peleg, the child of Eber, the child of Shelah, the child of Cainan, the child of Arphaxad, the child of Shem, the child of Noah, the child of Lamech, the child of Methuselah, the child of Enoch, the child of Jared, the child of Mahalaleel, the child of Cainan, the child of Enos, the child of Seth, the child of Eve and Adam, the child of God.

Minister: The Gospel of the Savior.

People: Praise to you, O Christ.

HIMNO / HYMN "¿Le Conocéis?"

Dan Cole & Ensemble

Estrillo

Con vo - so - tros es - tá y no le co - no - céis, con vo -
so - tro es - tá, su nom - bre es "El Se - ñor". Con vo -
so - tros es - tá y no le co - no - céis, con vo - so - tros es - tá, su
nom - bre es "El Se - ñor".

— Letra: José A. Olivar, n. 1939 © 1971, José A. Olivar y San Pablo Comunicación, SSP. Derechos reservados.

Música: Miguel Manzano, siglo XX, ©1971.

SERMON

Alfredo Feregrino

ORACIÓN DE LOS FIELES / PRAYERS OF THE PEOPLE

Alfredo Feregrino

RECORDAMOS A LOS QUE HAN PEDIDO NUESTRAS ORACIONES Y A LOS QUE OFRECEN SUS GRACIAS / WE REMEMBER THOSE WHO HAVE ASKED FOR OUR PRAYERS AND THOSE WHO OFFER THEIR THANKSGIVINGS: *Betsy Amirkhan; Jamie Amirkhan; David Champion; Kevon Church; Michelle Clymer; Richard Diaz; Janet Fischer; Kristi Foster; Dean Fransen & Joanne; Angela Hughes; Pamela Hutchison; Judy Irwin; Joseph & Judy Lumar; Micheal Miranda; Laura Mitchell; Jenee Muyeau; Lugh Powers; Barbara Shanahian; Steve Thomas; Erika and Darrel.*

CONTINUAMOS NUESTRAS ORACIONES POR / WE CONTINUE TO PRAY FOR: *Lillian Abbis; Karen Alexander; Rigoberto Arrechiga; Bettina Joy Ayres; Barbara Benson; Lily Ava Blair; Dean Bradley; Charles Brossy; Deana Brunwin; Bella Burbank; Yvett & Valerie Busby; Brenda Camarena; Jeannette Campbell; Joshua Chavarria; Bridget Clark; Nicole Clark; Sharon Clowery; Eleanor Congdon; Helen Cooper; Lisa Crean; Naomi Crocker; Carl Cronin; Nathaniel Dan Hartog; Michael David; Carl Davis; Dan Davis; Judy De Tomaso; Beth DeFiore; Virginia DeJong; Judy DeTomaso; Sarah Dogbe; Carminnie Doromal; Mark Douglas; Kathleen Dwyer; Jay Elliott; Sara Faridi; Donna Fay; Rick Fay; Katie Ford; Bonny Fuller-Fells; Robin Gatmaitan; RJ Gonzales; Jane Gooler; Maria Goulding; Sue Grant; Gene Gregg; Katie Hall; Christina Hamilton; Bill Henck; David Hines; Judy Hoehenauer; Mick Honchell; Yvonne Hughes; Nicholas Jennison; Helen Johannesburg; Tom Johnson; Steven Kastner; Hannah Lafler; Ed Langford; Jon Lasser; Herman Lopez; Lydia Lopez; Xiomara Lopez-Erikson; Kristin Martinson; Maddie Maschger; Mark Mastromatteo; Michael Mayer; Brooklyn McLinn; Michael Menchaca; Ana Maria Menjivar; Sarah Merkel; Marion Mertens; Michael Motta; Lucia Munoz; Alaina Murphy; Duane Nagata; Dean Nelson; Benita Oekawa; Monica Orstead; Jon Palmer; Drew Pinsky; Roger Possner; Jesaka Riddle-Diaz; Bill Robinson; Kim Roose; Karen Rosner; William Rosner; Chuck Rossie; Mark Runco; Cam Sanders; Frances Santiago; Diana Sedenquist; Margaret Sednequist; Robert Settle; Stefanie Shea-Akers; Claudette Shultice; Karin Smith; Bob Snodgrass; Vinny Stasio; Paul Stein; Robert Talamantes; Tyler Tamblyn; Jeff Thompson; Rebecca Congdon Thompson; Jenny Tisi; Jeremy Tobin; Sidna Ubach; Dorothy & Van Vleet; Betty Walker; Jon Web; Dan Weber; Frank Weber; Peggy Welz; Bill & Rosa Woodrum; Andrew Yamamoto; Lincoln Zick; Alessandro; Andrea; Andrea; Anthony Michael; Bob Suksanusasna; Candise ; Carter; Chrystal; Clare; Cyrus; David; Elliott; Emmanuel; Evie; Gio; Joel; Joshua; Leila; Margarita; Maximiliano; Melissa; Montserrat; Noemi; Pam and Becky; Pilar; Vito; The Aguirre Family; The Banks Family; The Camacho Gonzalez & Lomeli Families; The Grater Family; The Gunewardena & Wijesinghe Families; The Hawthorne & Kean Families; The King Family; The Lyons-Potter family; The Pickow and Glaze Families; The Pinon and Anorga Families; The Powell & Farrar Families; The Rankin and Glaze Families; The Regas Family; The Santos Family; The Slater and Estabrook Families; The Tsagalakis Family; The Viapano Family; The Wells Family.*

ORAMOS POR AQUELLOS QUE SIRVEN EN LAS FUERZAS ARMADAS / WE PRAY FOR THOSE WHO SERVE IN THE ARMED FORCES, INCLUDING THOSE IN THE EXTENDED ALL SAINTS COMMUNITY: *Richard Adams; Argyle Ernest Alejandria; Abigail Alford; Kenji Alford; Jamal Allen; Jonathan & Jeremy Alvarado; Clarke Anderson; David Anderson; Peter Andrews; Michael Ardizone; Jay Keith Arnold; Michael Arredondo; Park Ashley; Nathan Ashlock; Matthew Austin; Michael Austin; Charles Ayotte; Andrea Allen Baker; Ryan Ball; Joseph Barraquio; Michael Barraquio; Patrick Barraquio; Richard Joseph Barrios; Candace Beck; Caleb Anduze Bell; Brian Bilheimer; Tal Bjoraker; Kelvin Bowser; Davey Brooks; Fanstasia C. Buckber; James Bruni; Michael Bruning; Brett Burt; Chad Bushay; Michael Cady; Joshua Caldwell; George Cardenas; Joey Carlos; James F. Carter; Reinel Castro; Rodolfo Cerda; Thomas Chau; Simba Chigwida; Derek Clark; James Cochran; Chuck Colden; Christina Coogen; Michael Cooksey; Ian Conrad; Greg Cordova; Jon Cowell; Reid Culton; Jamandre Dancy; Benno deJong; John Dendinger; Philip J. Desy; Robert DeWitt, Jr.; Harry Dibbell; Sam Dollar; Danny Doughty; Matt Douglas; James Duncan; Peter Dyrod; Sam Edwards; Jason Ehret; Felis Elameto; Peter Erickson; Andrew Espitias; Michael Everett; Michael Fane; Eddie Feefer; Richard Ferguson; Christian Flowers; Jean Vieve Folie; Jeremy Forbes; Scott Foster; David Freeman; James Freeman; Tom Frye, Jr.; Paul Fuller; Roderick Gaines; Jacob Garcia; Thomas Garcia; Mark Geiger; Joshua Gomez; John Toby Green; Spencer Greenaway; Malcolm Guidry; Gabrino Gutierrez; Jared Guzman; Nate Hancock; Justin Harper; Allen Harris; Kathy Harris; Janna Herbert; Noah Hillbruner; David Hoker; Steve Holland; Nick Hooper; Peter Hotwood; Becky Hsia; David Hubner; Darrin Huggins; David Hunter; Timmy Ige; Brian Jacklin; Cody Jackson; Michael James; Andrew Jensen; Todd Johnson; Brady Jones; Rene Juarez; Joshua Judson; Tatum Kaneta; Tarek Roy Kassem; Zvi Katz; Charles Kaufman; Jonas Kelsall; Matthew Kempe; Michael Kennedy; Alex Khalkhali; Mike Kiffel; Eddie Kiper; Nick Klinke; Gavin Kohnle; Montinez Kornegay; Jack Lazebnik; Francesca Lane; Abel Lara; Monte Lass; Steve Linyard; Amos Livingston; Carlos Lopez; Justin Lowdermilk; Nicholas D. Lucas; Paul V. Lucas; Adam Christian Lyons; Willie Mace; Patrick Mackey-Mason; Richard Marasigan; Charlotte Marlowe-Brown; Christopher Martin; Kevin Martin; Joe Maun; Bryan Mayer; India Mays; J.R. McCallam; Joshua McCann; J.R. McMallam; Chris McMaster; Edward J McLean; Garrett Melahn; Nicholas Melahn; Robin Lewis Miller; Marvin Monjivar; Brandon Montag; T.J. Moseley; Joe Mrsich; Eron Muni; Mario Munoz; Misty Munoz; Miles Nash; John Nemedez; Emeka Okai; James Olson; Jose Orantes; Kim Ott; Travis Andrew Parker; Alex Perschall; Jason Phipps; Herb Pickelseimer; Galen Pilon; Mike Porras; Sergio Rangel; Brandon Rathbone; Ed Reid; Christopher Rennemann; Javier Rivera; Eric Robles; Daniel Rodriguez; Brady Rawls Rouse; Brian Rutkowki; Paul Saenz; Abraham Santos; Adam Schertz; Justin Schwartz; Neil Scott; Daniel Secor; Lyle Shackelford; Jason Sims; Shari Simzyk; Zachary Soule; Jimmy Smith; Chubby Sok; Eddie Sosa; Gregory Stoup; Michael Sunderman; Ian Sundseth; Michael Tapia; Nicholas Thompson-Lopez; Dante Roman Terronez; Adam Burton Thompson; Philip Thompson; Humberto Tomas; Stuart Townsend; Michael Uphoff; Marcos Vallejo; Juan Vargas; Jaime Manuel Vargas-Benitez; Doug Vogt; Justin Wallace; Joshua Walsh; John Kennedy Watkins; Greg Watten; Casey Wildgrube; Nicole Williams; Rick Williamson; Von Wilkins, Jr.; Jake Winslow; Neil Worthington; James Michael Yates; Kat Yates; Phillip Yeakey; Brenden; Brent; Eric.*

ORAMOS POR LOS QUE HAN MUERTO / WE PRAY FOR THOSE WHO HAVE DIED: *Pepe Casillas; Alice King; Louise Lyons; Thomas Mueller.*

PRAYERS VIA TEXT

Mike Kinman

We take this time to acknowledge Prayers and Thanksgivings from the community.

PRAYERS

Jose-Louis Trassens

Ministro/Minister:

Deliverador, con humildad, oramos por su guía. De muchas maneras, se nos ha enseñado a buscar sabiduría en las personas y lugares resistentes a tu amor que libera. La autoridad ha sido repartida de acuerdo con el poder y el privilegio. Y sin embargo, sabemos que Cristo no busca el centro de atención, ni se ajusta a la norma, ni sube escaleras de éxito. Que tu Espíritu nos ayude a percibir fuentes confiables de tu enseñanza para estos días.

Silencio.

Fuente eterna de amor y justicia, te damos gracias por la riqueza de nuestra diversidad y la preciada singularidad de cada persona; inspirarnos con tu visión del mundo como podría ser. Energizarnos para tu trabajo de sanación y reconciliación en nuestra comunidad y en el mundo en general.

Silencio.

Creador de todos, la supremacía cristiana ha hecho tanto daño en tu nombre. De maneras que conocemos y maneras que aún son imperceptibles para nosotros, reconocemos la destrucción enmarañada con nuestra religión. Lamentamos nuestra complicidad y oramos por nuestra liberación de todo lo que ha distorsionado nuestras prácticas colectivas de amor. Por los profetas que guían nuestro aprendizaje y desaprendizaje, te damos gracias.

Silencio.

Delivering One, with humility, we pray for your guidance. In so many ways, we have been taught to seek wisdom in people and places resistant to your love that liberates. Authority has been handed out according to power and privilege. And yet, we know Christ does not seek the spotlight, fit the norm, nor climb ladders of success. May your Spirit help us to perceive trustworthy sources of your teaching for these days.

Silence.

Eternal source of love and justice, we give you thanks for the richness of our diversity and the treasured uniqueness of every person; inspire us with your vision of the world as it might be. Energize us for your work of healing and reconciliation in our community and in the wider world.

Silence.

Creator of all, Christian supremacy has done so much damage in your name. In ways we know and ways still imperceptible to us, we acknowledge the destruction entangled with our religion. We grieve our complicity and pray for our deliverance from all that has distorted our collective practices of love. For the prophets guiding our learning and unlearning, we give thanks.

Silence.

Ministro: Confesemos nuestros pecados a Dios.

Se mantiene un período de silencio.

Ministro y Pueblo:

Dios misericordioso, necesitamos tu sanación: Concédenos verdadero arrepentimiento. Algunos pecados son evidentes; otros se nos escapan; otros no podemos encarar. Perdónanos; libéranos para escuchar tu palabra y servirte.

Ministro: Mediante Jesucristo, Dios ha apartado nuestros pecados. Acercuémonos a Dios en paz. *Amén.*

LA PAZ / PEACE

Ministro: La Paz de Cristo sea siempre con ustedes.

Pueblo: Y también contigo.

Intercambiar la paz en el nombre de Cristo.

Minister: Let us confess our sins before God.

Silence is kept.

Minister and People:

We need your healing, merciful God: give us true repentance. Some sins are plain to us; some escape us; some we cannot face. Forgive us; set us free to hear your word to us; set us free to serve you.

Minister: Through Christ, God has put away our sin. Let us approach God in peace. *Amen.*

Minister: The peace of Christ be always with you.

People: And also with you.

Greet one another in the name of Christ.

ANUNCIO / ANNOUNCEMENTS

Alfredo Feregrino

CONGREGATIONAL RESPONSE TEAM

Alfredo Feregrino

GIVING MESSAGE

Alfredo Feregrino

OFFERTORY SENTENCES

Mike Kinman

HIMNO DE OFERTORIO / OFFERTORY ANTHEM

Dan Cole & Ensemble

Una Espiga

1 U - na es pi - ga do - ra - da por el sol,
 2 We are shar - ing the same com - mu - nion meal,
 3 Like the grains which be - come one same whole loaf,
 4 En la me - sa de Dios se sen - ta - rán,

El ra - ci - mo que cor - ta el vi - ña - dor,
 We are wheat by the same great Sow - er sown;
 Like the notes that are wo - ven in - to song,
 Co - mo hi - jos su pan com - par - ti - rán,

Se con - vier - ten a - ho - ra en pan y vi - no de g - mor,
 Like a mill - stone, life grinds us down with sor - row and pain,
 Like the drop - lets of wa - ter that are blend - ed in the sea,
 U - na mis - ma es - pe - ran - za ca - mi - nan - do can - ta - rán

En el cuer - po y la san - gre del Se - ñor.
 But God makes us new peo - ple bound by love.
 We, as Chris - tians, one bo - dy shall be - come.
 En la vi - da co - mo her - man - os se g - ma - rán.

—Letra y Música: Cesáreo Gabaráin (1973)

LA GRAN PLEGARIA EUCARISTICA / GREAT THANKSGIVING

Mike Kinman

Sacerdote: Dios habita en ustedes.

Priest: God dwells in you.

Pueblo: Y también contigo.

People: And also in you.

Sacerdote: Eleven los corazones.

Priest: Lift up your hearts.

Pueblo: Los elevamos al Señor.

People: We lift them to the Lord.

Sacerdote: Demos gracias a Dios nuestro Señor.

Priest: Let us give thanks to the Lord our God.

Pueblo: Dárselas es digno y justo.

People: It is right to give God thanks and praise.

Sacerdote: En verdad es justo, bueno y con gozo, darte gracias, en todo tiempo y lugar, Padre omnipotente, Creador de cielo y tierra.

Priest: It is right, and a good and joyful thing, always and everywhere to give thanks to you, Almighty God, Creator of heaven and earth.

Porque en el misterio del Verbo hecho carne, has hecho que una nueva luz brille en nuestros corazones, para dar el conocimiento de tu gloria frente a tu Hijo Jesucristo nuestro Señor.

Because in the mystery of the Word made flesh, you have caused a new light to shine in our hearts, to give the knowledge of your glory in the face of your Son Jesus Christ our Lord.

Sacerdote: Por tanto te alabamos, uniendo nuestras voces con los Ángeles y Arcángeles, y con todos los coros celestiales que, proclamando la gloria de tu Nombre, por siempre cantan este himno:

Sacerdote y Pueblo:

Santo, santo, santo, es el Señor,
Llenos estan cielos y tierra de tu gloria.
Hosanna en las alturas.
Bedito es el que viene en nombre del Señor.
Hosanna en las alturas.

Priest: Therefore we praise you, joining our voices with Angels and Archangels and with all the company of heaven, who for ever sing this hymn to proclaim the glory of your Name:

Priest and People:

Holy, holy, holy Lord, God of power and might,
heaven and earth are full of your glory.
Hosanna in the highest.
Blessed is the one who comes
in the name of the Lord.
Hosanna in the highest.

CONSECRATION/ CONSAGRACION

Sacerdote/ Priest:

Te damos gracias, oh Dios, por la bondad y el amor que tú nos has manifestado en la creación; en el llamado a Israel para ser tu pueblo; en tu Verbo revelado a través de los profetas; y, sobre todo, en el Verbo hecho carne, Jesús, tu Hijo.

Pues en la plenitud de los tiempos le has enviado para que se encarnara de María la Virgen a fin de ser el Salvador y Redentor del mundo. En él, nos has librado del mal, y nos has hecho dignos de estar en tu presencia. En él, nos has sacado del error a la verdad, del pecado a la rectitud, y de la muerte a la vida.

We give thanks to you, O God, for the goodness and love which you have made known to us in creation; in the calling of Israel to be your people; in your Word spoken through the prophets; and above all in the Word made flesh, Jesus, your son.

For in these last days you sent him to be incarnate from the Virgin Mary, to be the Savior and Redeemer of the world. In Christ, you have delivered us from evil, and made us worthy to stand before you. In Christ, you have brought us out of error into truth, out of sin into righteousness, out of death into life.

Sacerdote/ Priest:

En la víspera de su muerte por nosotros, nuestro Señor Jesucristo tomó pan; y dándote gracias, lo partió y lo dio a sus discípulos, y dijo: "Tomen y coman. Este es mi Cuerpo, entregado por ustedes. Hagan esto como memorial mío".

Después de la cena tomó el cáliz; y dándote gracias, se lo entregó, y dijo: "Beban todos de él. Esta es mi Sangre del nuevo Pacto, sangre derramada por ustedes y por muchos para el perdón de los pecados. Siempre que lo beban, háganlo como memorial mío".

Por tanto, O Dios, según su mandato,

Sacerdote y Pueblo:

Recordamos su muerte,
Proclamamos su resurrección,
Esperamos su venida en gloria;

On the night before he died for us, our Lord Jesus Christ took bread; and when he had given thanks to you, he broke it, and gave it to his disciples, and said, "Take, eat: This is my Body, which is given for you. Do this for the remembrance of me."

After supper Jesus took the cup of wine; and when he had given thanks, he gave it to them, and said, "Drink this, all of you: This is my Blood of the new Covenant, which is shed for you and for all for the forgiveness of sins. Whenever you drink it, do this for the remembrance of me."

Therefore, according to his command, O God,

Priest and People:

We remember Christ's death,
We proclaim Christ's resurrection,
We await Christ's coming in glory;

Sacerdote: Y te ofrecemos nuestro sacrificio de alabanza y acción de gracias, Señor de todos; ofreciéndote, de tu creación, este pan y este vino.

Te suplicamos, Dios bondadoso, que envíes tu Espíritu Santo sobre estos dones, para que sean el Sacramento del Cuerpo de Cristo y su Sangre del nuevo Pacto.

Sacerdote y Pueblo:

Únenos a tu Hijo en su sacrificio, a fin de que, por medio de él, seamos aceptables, siendo santificados por el Espíritu Santo. En la plenitud de los tiempos, sujeta todas las cosas a tu Cristo y llévanos a la patria celestial donde, con la bendita Virgen María y todos tus santos, entremos en la herencia eterna de tus hijos; por Jesucristo nuestro Señor, el primogénito de toda la creación, la cabeza de la Iglesia, y el autor de nuestra salvación.

Por él, y con él y en él, en la unidad del Espíritu Santo, tuyos son el honor y la gloria, Creador omnipotente, ahora y por siempre. Amén.

Priest: And we offer our praise and thanksgiving to you, O Lord of all; presenting to you, from your creation, this bread and this wine.

We pray you, gracious God, to send your Holy Spirit upon these gifts that they may be the Sacrament of the Body of Christ and his Blood of the new Covenant.

Priest and People:

Unite us to your Son in his self-offering, that we may be acceptable through Christ, being sanctified by the Holy Spirit. In the fullness of time, align all things with your love, and bring us to that heavenly country where with all your saints, we may enter the everlasting heritage of your children; through Jesus Christ our Lord, the firstborn of all creation, the head of the Church, and the author of our salvation.

By whom, and with whom, and in whom, in the unity of the Holy Spirit all honor and glory is yours, Almighty God, now and for ever. Amen.

Sacerdote: Y ahora, como nuestro Salvador Jesucristo nos enseñó, en el lenguaje de nuestro corazón, nos atrevemos a decir,

Priest: And now, as our Savior Christ has taught us, in the language of your heart, we are bold to say,

Sacerdote y Pueblo / Priest and People:

Padre Nuestro que estás en el cielo, santificado sea tu Nombre, venga tu reino, hágase tu voluntad, en la tierra como en el cielo. Danos hoy nuestro pan de cada día. Perdona nuestras ofensas, como también nosotros perdonamos a quienes nos ofenden. No nos dejes caer en tentación, y líbranos del mal. Porque tuyo es el reino, tuyo es el poder, y tuya es la gloria, ahora y por siempre. Amén.

我们在天上的父，
愿人都尊你的名为圣，
愿你的国降临，
愿你的旨意行在地上，
如同行在天上。
我们日用的饮食，
今日赐给我们。
免我们的债，
如同我们免了人的债。
不叫我们遇见试探，
救我们脱离凶恶。
因为国度，权柄，荣耀，
全是你的，直到永远。
阿们。

Our Father, who art in heaven, hallowed be thy Name, thy kingdom come, thy will be done, on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread. And forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us. And lead us not into temptation, but deliver us from evil. For thine is the kingdom, and the power, and the glory, for ever and ever. Amen.

BREAKING OF THE BREAD/FRACCION DEL PAN

A period of silence is kept, during which the priest breaks the consecrated bread.

Se guarda un período de silencio, mientras el sacerdote parte el pan consagrado.

Sacerdote: Somos un solo cuerpo, un solo Espíritu.

Priest: We are one bread, one body.

People: We will love one another as Christ loves us

Pueblo: Nos amaremos como Cristo nos ama.

INVITATION / INVITACIÓN

Sacerdote: Los Dones de Dios para el Pueblo de Dios.

Priest: The Gifts of God for the People of God.

**COLECTA PARA LA PRESENCIA DE CRISTO /
COLLECT FOR THE PRESENCE OF CHRIST**

Alfredo Feregrino, Sally Howard

Ministro: Oremos.

Jesús, quien nos sanas, quédate con nosotros mientras estamos distanciados el uno del otro, sé nuestro compañero en el camino, enciende nuestros corazones y despierta la esperanza en nosotros, que mientras nos reunimos y comemos juntos, dondequiera que estemos, ya sea con nosotros mismos o con aquellos a quienes amamos y nos preocupamos, que el Cristo resucitado esté presente siempre con nosotros en la fracción del pan. Amén.

Minister: Let us pray.

Jesus, our Healer, stay with us as we are far from one another, be our companion along the way, kindle our hearts, and awaken hope, that as we gather and eat together, wherever we are, by ourselves or with those whom we love and care about, the risen Christ is present in the breaking of the bread. *Amen.*

BENDICION / BLESSING

Alfredo Feregrino

HYMNO / HYMN "Entre Tus Manos"

Dan Cole & Ensemble

Estrillo

En - tre tus ma - nos es - tá mi vi - da, Se - ñor.
 En - tre tus ma - nos pon - go mi_e - xis - tir.
 Hay que mo - rir pa - ra vi - vir.
 En - tre tus ma - nos con - fí - o mi ser.

Estrofa

Y si vi - vi - mos, pa - ra él vi - vi - mos;
 y si mo - ri - mos, pa - ra él mo - ri - mos.
 Sea que vi - va - mos o que mu - ra - mos,
 so - mos del Se - ñor, so - mos del Se - ñor.

al Estrillo

— Letra y música: Ray Repp (n. 1942)

DESPEDIDA / DISMISSAL

Alfredo Feregrino

Sacerdote: ¡Salgamos al mundo en el
 nombre de Cristo!

Priest: Let us go forth rejoicing in the
 name of Christ.

Pueblo: Demos gracias a Dios.

People: Thanks be to God!

Language In Worship: Because language has the power to shape our thinking about one another, All Saints Church makes every effort to bring the language of worship into conformity with the principles of biblical theology that affirm that the personhood of God embraces all expressions of gender lovingly and equally. Therefore, in our worship, we take our Bible readings from an inclusive language lectionary, which is often truer to original sources in references to people, and expands our concept of God beyond exclusively masculine terms. In Prayer Book liturgies we make minimal but symbolically important changes which denote our commitment to inclusive expression. Some historical texts that are widely known and loved are left unaltered. The words of the liturgy are from the 1979 *Book of Common Prayer* and *Enfleshed*. The biblical readings are from the new *The Women's Lectionary* year W, created by Rev. Dr. Wil Gafney.

© Wil Gafney and Church Publishing, no further distribution.

* * * * *

DIRECTOR DE MÚSICA

Dan Cole

SOLISTAS Y MÚSICOS

Jessica Fichot Brandon Turner

PREDICADOR

Alfredo Feregrino

Para preguntas o peticiones de Cuidado Pastoral, favor de comunicarse con la oficina de la Rvda. Sally Howard, llamando a su Asistente Administrativa, Ana Camacho al 626.583.2737 o acamacho@allsaints-pas.org

Puede comunicarse también con el Reverendo Alfredo Feregrino, Rector Asociado al 626.583.2713 o aferegrino@allsaints-pas.org

**Cada semana ponemos nuestra fe en acción /
Each week we put our faith into action**

www.allsaints-pas.org/action

This Week at All Saints

This Sunday, January 31, 2021

Link for Sunday, Jan. 31: <https://zoom.us/j/817796514>
(The link above includes the Rector's Forum, the 11:15 a.m. & 1 p.m. services)



10:00–11:00 a.m. Rector's Forum with Rabbi Kenneth Chasen

Ken Chasen is Senior Rabbi of Leo Baeck Temple in Los Angeles. An outspoken advocate for social justice, Rabbi Chasen's writings have appeared in numerous books and publications, including the *Los Angeles Times*, *The Forward*, *Variety*, *Thrive Global*, and *The Jewish Journal*, among many others. In addition, he is a member of the adjunct faculty of the Hebrew Union College – Jewish Institute of Religion, serves as National Co-Chair for *T'ruah: The Rabbinic Call for Human Rights*, is an appointee to Mayor Eric Garcetti's Interfaith Leadership Collective, and is a prominent Jewish composer whose works are regularly heard in synagogues and schools around the world. He is married to Allison Lee, the Chief Development Officer of *TIME'S UP*, and they are the parents of three children.

11:00–11:15 a.m. Interactive Children's Chapel led by Kelly Erin O'Phelan

All children and families are invited to participate. If you have a candle available, be ready to light it!

Link for Children's Chapel: <https://allsaints-pas.zoom.us/j/83742227205?pwd=Tk1CbVpFNWVg3SDhZMW9CeUViUXpkZz09>

Meeting ID: 837 4222 7205 ✦ Passcode: *kidsonly*

11:00–11:15 a.m. Meditative Chapel

Chapel aims to be a liminal space between the hustle of life and household and a more tranquil, worshipful mindset. We'll have a reading and a moment of meditation, you'll just need yourself and a candle if you have one. Link will be provided on Sunday morning.

11:15 a.m. Service

Rabbi Ken Chasen preaches.

Coventry Choir Soloists offer hymns and *Mi shebeirach* arr. by Friedman.

1:00 p.m. Bilingual Spanish/English Service

Alfredo Feregrino preaches. Dan Cole & ensemble offers music.



Prayers and healing are available by zoom and telephone appointment. Contact Pastoral Care at prayers@allsaints-pas.org.

K-5th Grade Updates

Interactive Children's Chapel is on at 11:00 a.m. The link will be posted on our Live Stream page. All children and families are invited. If you have a candle and matches at home, please have them ready as we will light the candle together! Children's Chapel will happen every single week, digital or not. If you are looking for support during this time please reach out to Kelly Erin O'Phelan at kophelan@allsaints-pas.org to connect.



pin your hopes and dreams for '21
JAN 27

Race to reach out
FEB 3

Youth group schedule

We meet on zoom.
ID: 82557897319
Password: ASCYouth
Every Wednesday at 7pm. Everyone is WELCOME!

Mafia night
FEB 10

Youth Group (6th-12th Grade)

Join the Youth Discord server and stay connected with All Saints Youth 24/7. Check out the memes channel, share your art or favorite music, get help with homework, join the ongoing debates or just catch up with friends through chat, voice or video chat. For All Saints YOUTH only.



Information =
Nina Scherer at
nscherer@allsaints-pas.org.

ASC YOUTH Discord server: <https://discord.gg/khbUZVw9YG>

Follow us on Instagram: [ascyouthpasadena](https://www.instagram.com/ascyouthpasadena)

Wednesday Night Youth Group at 7:00 p.m, we meet on zoom.

Grab your dinner plate and eat with friends starting at 6:30pm (same zoom link).

Weekly Youth Group Link:

<https://allsaints-pas.zoom.us/j/82557897319?pwd=ZHN6dlkrRW1jem53MytERFNaT25Sdz09>

Meeting ID: 825 5789 7319 ✦ Passcode: ASCYouth



Take a break from crazy school schedules, vent, hang out, support each other, get inspired, play games, share art and music and much more.

We hope to see everyone there!

Stay Connected

Monday, February 1

Monday Meditation Group - 6:45–8:45 p.m.

Beginners are welcome. Join us for quiet sitting and group meditation, accessible to all. Information = encam@att.net.

Grief and Loss Support Group - 7:00 p.m.

The Grief and Loss Support Group offers opportunities to develop a better understanding of grief and to learn healthy coping skills and share feelings with others who are experiencing loss.
Information = acamacho@allsaints-pas.org.

Brothers on a Journey - 7:00–9:00 p.m.

Brothers on a Journey is an affinity group for men to share about their lives in a safe and welcoming environment.
Information = Christine Cox at ccox@allsaints-pas.org.

LGBTQ+ Small Group - 7:00–8:30 p.m.

We strive to enhance the journey of faith of the lesbian, gay, bisexual, transgender, queer community through opportunities to foster spiritual and educational growth, social interaction, political advocacy and pastoral care.
Email Christine Cox at ccox@allsaints-pas.org for access details.

Tuesday, February 2

Centering Prayer

7:00 – 7:45 p.m.

Centering Prayer is a meditation practice that is centered in the contemplative Christian tradition.

<https://allsaints-pas.org/more/pastoral-care/centering-prayer/>
Information = acamacho@allsaints-pas.org.

Wednesday, February 3

Noonday Prayers & Prayers of Healing

12:00 – 12:30 p.m.

Link: <https://allsaints-pas.org/noonday-prayers/>

All Saints Church offers an online service of Noonday Prayers with prayers for healing from 12:00-12:30 p.m. every Wednesday. Join us for this weekly opportunity to come together in prayer for each other, for our nation and for our world. Information = Debbie Daniels at ddaniels@allsaints-pas.org.

Recovery Eucharist Meets 1st and 3rd Wednesday at 6 p.m.

The Recovery Eucharist is designed for those recovering from any addiction and for those who support them in their recovery. Elements of the service are drawn from the Book of Common Prayer and the 12 Step readings.

Feb. 3 & 17 ✦ Link to join: <https://us02web.zoom.us/j/87551078462> ✦ Meeting ID: 875 5107 8462

Bilingual Bible Reflection Led by Alfredo Feregrino

The intention of this group will be to discern and imagine in community how each are called to be in a beloved community from the perspective of the Latino/Bilingual lens and how God is already working in our communities.

This group will be led by Alfredo Feregrino. Everybody is welcome.

The group will meet every other Thursday from 6:00–7:00 p.m.

Upcoming meetings: Feb. 11 & 25, March 11 & 25, April 8 & 22, May 6

Register online here to receive Zoom information: <https://bit.ly/3cpgi26>

More information = Alfredo Feregrino, aferegrino@allsaints-pas.org.

Looking Ahead

Events & Opportunities

Meditation and the Mind

This group meets for 8 consecutive sessions to meditate together and discuss simple tools that help incorporate the power of meditation into our daily lives; emphasizing that creating lasting change requires practice over time. The meditations are designed to develop emotional intelligence, resiliency, and a growth mindset. The group continues through Feb. 28, 4:00 p.m. on Zoom, facilitated by Leila Gonzalez.

Register online here: <https://bit.ly/2KYrVBx>

Our staff is working remotely. You can find a full contact list on our website at
www.allsaints-pas.org/more/contact-us/

For an Updated List of Virtual Meetings, Visit Our Website: www.allsaints-pas.org



Senior Saints Monthly Gathering

Thursday, February 4, 1:00 p.m., on Zoom.

Join us on Thursday, Feb 4 at 1 p.m. on Zoom with special guest, newly elected Pasadena City Council member **Felicia Williams**. Felicia was born and raised in Pasadena, and was elected in 2020 to represent District 2. She will bring experience from her 20+ year career in public policy and finance, and will speak with us on what inspired her to run for City Council, how she sees Pasadena's present issues and challenges, and something about her personal goals as councilwoman.

Please contact Amanda McCormick at amccormick@allsaints-pas.org for Zoom access information.

Training for Facilitating a Small Group

Thursday, February 4, 6:00 – 8:00 p.m., on Zoom.

Learn skills and techniques to be an effective small group facilitator. Become proficient in creating a nurturing and safe environment for each individual in the group. Information = Amanda McCormick, 626.583.2732 or amccormick@allsaints-pas.org. Sign-up online here: <https://bit.ly/2UgiNKA>



Healing as a Revolutionary Act

Saturday, February 6, 9:00 – 10:30 a.m., on Zoom.

A Conversation with Fr. Michael Lapsley and a panel of facilitators: **China Gerstner, Karen Hayes, Patti Prickett, Sally Roberts, and Lynndi Scott.**

To register, please visit ASC website: <https://allsaints-pas.org/sign-up-center/>

If you need more information, please contact Ana M. Camacho at acamacho@allsaints-pas.org

All Saints Book of Common Recipes

Parish Celebrations invites you to join us in a "virtual pot luck" on Facebook for Valentine's Day and Shrove Tuesday. We have created a Facebook group – the All Saints Book of Common Recipes – where we can share recipes, photos and stories about meals and dishes that are special to us. Join the fun and post your favorite Valentine's day sweets and Shrove Tuesday pancake recipes, or find your next favorite dish! And unlike a real pot-luck, this one is ongoing, so come back from time to time to see what's new and to post your latest culinary discoveries!

Link: <https://www.facebook.com/groups/391792482033812>

Interfaith Study Group offers: *Being Muslim in My America* with Imam Ahmad Deeb

Sunday, February 14, 5:00 – 6:00 p.m.

Please join us hear **Imam Ahmad Deeb**, the Imam and Religious Director at the Islamic Center of Greater Toledo, and Outreach Ambassador for Bayan Claremont, the first graduate school for Islamic Studies and Chaplaincy in the country as he shares his Muslim experience in America.

Link to join: <https://us02web.zoom.us/j/87826023899>



**What Keeps Me from Seeing the Truth that I Am Beloved of God?
Which Old Patterns, Beliefs or Experiences
Would I Like to Release?**

What in My Life Is in Need of Transformation?

Help Us Create Our Ashes For Ash Wednesday, February 17

Ash Wednesday is the first day of Lent, the 40-day period of fasting before Easter. Ash Wednesday, ashes are blessed, mixed with either holy oil or water, and imposed on the head with the sign of the cross.

The Ashes are usually made from burning the palm branches from the previous year's Palm Sunday... however this year will be different. This year we will be creating ashes out of things in our lives we want to release or transform. We will take everyone's offerings and burn them in a transforming fire on Shrove Tuesday – our ashes will be the remains of all we wish to release or transform, and we will wear them together.



Here's how it will work

We invite you to write a word or phrase that represents something that prevents you from living as a fully beloved child of God.

Then either:

- **Bring it to the church**, on Shrove Tuesday, Feb. 16, 4:00 - 6:00 p.m. and drop off your offering for the fire and pick up a bag of goodies including some ashes-to-go. (Wear and/or decorate with your Mardi Gras best! Please stay in your car.)
- **Or email** your word or phrase to information@allsaints-pas.org (Put "For Ash Wed. fire" in subject line)
- **Or send in the mail**
All Saints Church, Attn. Melissa Hayes - For Ash Wed. Fire, 132 N Euclid Ave, Pasadena CA 91101
- **Or — we may be able to come by and pick up your offering** and bring you ashes to go.
Contact information@allsaints-pas.org (Put "For Ash Wed. Pick Up" in the subject line. Please send by Wed., Feb. 10.)

Per our Diocesan Covid Guidelines, we are unable to impose ashes this year — however — we can offer you the ashes-to-go which you may use as a family or impose on yourself on Ash Wed.

We will offer 3 services via Zoom on Ash Wed., Feb. 17:

7:30 a.m.

12:00 p.m.

6:30 p.m.

(Links will be available on our Live Stream page)
and - we will offer a short family service you may download and use at your own convenience.





Your Generosity Makes the Difference

A new liturgical year has begun – bringing light and hope and anticipation. The All Saints community ended 2020 in generosity and love and now looks forward to a new year filled with promise.

Your financial support – your investment in this future – makes possible the growth and change that we seek. It means that the Vestry’s plan for 2021 will be implemented without modifications. That All Saints will have even more impact – on those of us within this community as well as on those around us and living on the margins. Please pledge now for 2021, demonstrating in a tangible way your love of and commitment to this beloved community. Thank you!

Make a pledge or gift here: <https://allsaints-pas.org/donate/donate-now/>

For assistance of any kind, please contact Terry Knowles, our Director of Giving & Stewardship, at tknowles@allsaints-pas.org or 626.583.2736.



Getting Connected: An Introduction to All Saints Church

Online classes start Friday, Feb 26, 5:30 – 6:45 p.m.

This five-week class is designed for anyone — from brand new to old-timer — interested in exploring the essence of All Saints and getting more connected through active membership. Each class consists of a presentation by a staff member followed by a small group experience. Together we consider the core values of All Saints Church and develop a sense of belonging as we building connections to individuals, ministries and groups.

Information: Amanda McCormick at amccormick@allsaints-pas.org.

Registration link: <https://tinyurl.com/yy4e9yzl>

Next Sunday: February 7, 2021

Link: <https://zoom.us/j/817796514>

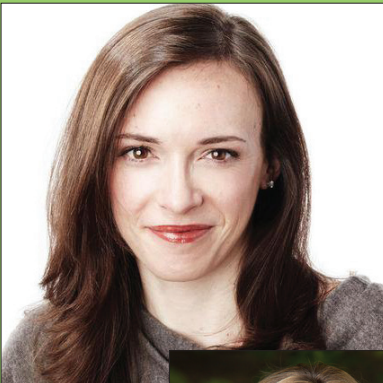
(The link above includes the Rector’s Forum, the 11:15 a.m. & 1 p.m. services)

**10:00-11:00 a.m. Rector’s Forum with Jessica Jackley
Growing the Sharing Economy**

11:15 a.m. Service

Mike Kinman preaches. Soloists of **Canterbury & Coventry Choirs** offer music. **Minisingers, Mastersingers, and Troubadours** offer *There is More Love Somewhere* arranged by the Podd Brothers

1:00 p.m. Bilingual Spanish/English Service
Sally Howard preaches. Dan Cole & ensemble offers music.



GETTING CONNECTED

An Introduction to All Saints Church

WINTER 2021

Feb 26 - Mar 26

Friday Evenings on Zoom
5:30 - 6:45 p.m.

Radical Inclusion | Courageous Justice
Joyful Spirituality | Ethical Stewardship

There is something wonderful about this community that for generations has drawn all sorts of people to All Saints Church. Something that has drawn each of us here that continues to draw us deeper into community.

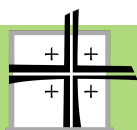
"Whoever you are and wherever you find yourself on the journey of faith there is a place for you here" are words that encapsulate our commitment to radical inclusion and welcome – and yet we know that finding your place in a church as big as All Saints can be a challenge.

This five-week class is designed for anyone – from brand new to old-timer – interested in exploring the essence of All Saints and getting more connected through active engagement. Each online class is a little over an hour long and consists of a presentation by a staff member or lay volunteer followed by a small group experience. Together we consider the core values of All Saints Church and develop a sense of belonging as we build connections to individuals, ministries and groups. The five week series concludes with an online service of Welcome to the Church .



For more information contact Amanda McCormick at 626.583.2732 or amccormick@allsaints-pas.org.

Register online here:
<https://allsaints-pas.org/sign-up-center/>



ALL SAINTS CHURCH

132 North Euclid Avenue | Pasadena CA 91101 | 626.796.1172 | www.allsaints-pas.org